

1. DEFINIZIONI GENERALI

- 1.1. **"Contratto"** indica il contratto scritto, comprensivo dei seguenti Termini e condizioni di vendita e degli eventuali addendum ("Addendum"), nonché dei relativi Ordini, stipulato da e tra l'Acquirente e Honeywell per i Deliverable.
- 1.2. **"Acquirente"** indica l'entità che emette l'Ordine.
- 1.3. **"Deliverable"** indica le apparecchiature e i pezzi di ricambio (collettivamente "Prodotti"), i servizi ("Servizi") e il Software forniti o concessi in licenza da Honeywell all'Acquirente in virtù dell'Ordine.
- 1.4. **"Honeywell"** indica Elster s.r.l. e le sue affiliate, consociate, azionisti, amministratori, direttori e dipendenti.
- 1.5. **"Ordine"** indica un ordine di acquisto dell'Acquirente accettato da Honeywell.
- 1.6. **"Parte"** indica Honeywell o l'Acquirente e **"Parti"** indica entrambi questi soggetti.
- 1.7. **"Software"** indica il software e il firmware forniti da Honeywell e tutta la documentazione, i file di dati, i moduli, le librerie e gli elementi correlati. Il Software include gli eventuali aggiornamenti, upgrade, correzioni di errori, modifiche o revisioni forniti da Honeywell all'Acquirente ai sensi del Contratto o in virtù di un contratto distinto.

2. CONSEGNA E ACCETTAZIONE

Le condizioni di consegna sono FRANCO FABBRICA (INCOTERMS 2010) lo stabilimento di Honeywell, a meno che nell'Ordine non sia indicata la condizione Franco vettore (FCA). Il diritto di proprietà sui Prodotti viene trasferito all'Acquirente nel momento in cui Honeywell mette i Prodotti a disposizione dell'Acquirente presso lo stabilimento di Honeywell. L'Acquirente concede a Honeywell un diritto di cauzione sui Prodotti fino al loro pagamento integrale, ai sensi della legge applicabile. I Deliverable devono ritenersi accettati, a meno che l'Acquirente non invii una comunicazione scritta in cui sia indicata una motivazione ragionevole per il rifiuto entro 30 giorni dopo la consegna. Honeywell potrà, a propria discrezione, riparare, sostituire o rieseguire i Deliverable rifiutati.

3. PAGAMENTO

I termini di pagamento sono 30 giorni dalla data fattura, con il pagamento effettuato in fondi immediatamente disponibili attraverso trasferimento elettronico. Honeywell potrà sospendere i Deliverable e applicare una commissione amministrativa sugli importi insoluti per mancato pagamento, al minore tra l'1,5% mensile per ogni mese intero o parziale e il tasso legale minimo previsto dalla legge applicabile e potrà recuperare tutti i costi di riscossione, comprese le spese legali. L'Acquirente non potrà compensare gli importi fatturati con somme dovute da Honeywell. L'estensione del credito da parte di Honeywell è soggetta al mantenimento, da parte dell'Acquirente, di un'affidabilità creditizia accettabile.

4. IMPOSTE

Honeywell inserirà in fattura le imposte, i dazi e gli oneri che competono all'Acquirente, a meno che quest'ultimo non fornisca una certificazione accettabile dell'eventuale esenzione.

5. FORZA MAGGIORE E RITARDI

Salvo per le obbligazioni di pagamento, nessuna delle Parti sarà ritenuta responsabile del mancato adempimento dei propri obblighi in presenza di cause di forza maggiore. Qualora la prestazione subisca un ritardo superiore ai 90 giorni, ciascuna delle Parti potrà risolvere l'Ordine dandone comunicazione all'altra Parte. Nel caso in cui il ritardo dipenda dall'Acquirente, l'Honeywell avrà facoltà di adeguare il prezzo, la pianificazione e le altre condizioni interessate.

6. GARANZIE

- 6.1. Honeywell garantisce, per 12 mesi dopo la data di consegna, che i Prodotti Honeywell sono conformi alle specifiche applicabili di Honeywell e sono privi di difetti sostanziali della lavorazione e dei materiali e che i Servizi sono sostanzialmente conformi ai requisiti definiti per 30 giorni dalla data di prestazione. Le eventuali garanzie di terzi vengono trasferite all'Acquirente nella misura in Honeywell è titolare del diritto a trasferirle. Honeywell potrà, a propria discrezione, riparare o sostituire i Prodotti difettosi, se restituiti a Honeywell durante il periodo di validità della garanzia, e rieseguire i Servizi difettosi, se comunicati a Honeywell durante il periodo di validità della garanzia. I Prodotti riparati o sostituiti e i Servizi rieseguiti sono garantiti per la parte restante del periodo di garanzia originale oppure per 90 giorni (nel caso di Prodotti), in base a quale sia il periodo più lungo.
- 6.2. Honeywell non è e non sarà in alcun modo responsabile di difetti attribuibili a: (a) mancata osservanza delle istruzioni di Honeywell, (b) alterazioni o riparazioni non autorizzate, (c) incidenti, contaminazioni, uso improprio o negligenza o (d) danni provocati dal guasto di un elemento o servizio non fornito da Honeywell.
- 6.3. LE GARANZIE SPECIFICATE NELLA PRESENTE SEZIONE SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE SCRITTE, ESPLICITE, IMPLICITE, DI LEGGE O DI ALTRO GENERE, COMPRESSE, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ, NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZI E IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. I RIMEDI INDICATI IN QUESTA SEZIONE SONO GLI UNICI A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE IN CASO DI VIOLAZIONE DEI TERMINI DELLA GARANZIA.
7. **LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**
IN NESSUN CASO HONEYWELL SARÀ RESPONSABILE PER DANNI INCIDENTALI, CONSEGUENZIALI, SPECIALI, PUNITIVI, PREVISTI PER LEGGE O INDIRETTI, COMPRESI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, IL LUCRO CESSANTE, IL MANCATO UTILIZZO O LA PERDITA O CORRUZIONE DI DATI, ANCHE NEL CASO IN CUI

HONEYWELL SIA STATA AVVISATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DI HONEYWELL IN RELAZIONE ALL'ORDINE NON SUPERERÀ IN ALCUN CASO IL PREZZO INIZIALE DELL'ORDINE OVVERO US \$1.000.000, IN BASE A QUALE SIA L'IMPORTO INFERIORE. NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, TALI LIMITAZIONI ED ESCLUSIONI SI APPLICANO QUALORA LA RESPONSABILITÀ DERIVI DA INADEMPIMENTO CONTRATTUALE, INDENNIZZO, GARANZIA, RESPONSABILITÀ EXTRACONTRATTUALE (COMPRESA LA NEGLIGENZA), PER LEGGE O ABBIA UN'ALTRA ORIGINE.

8. INDENNIZZO PER BREVETTI E DIRITTI D'AUTORE

- 8.1. Honeywell difenderà l'Acquirente in qualsiasi azione legale in cui si intenda affermare che un Deliverable viola un brevetto o diritto d'autore valido negli Stati Uniti esistente alla data di entrata in vigore del Contratto e risarcirà l'Acquirente in caso di sentenza definitiva contro quest'ultimo conseguente all'azione legale, a condizione che l'Acquirente: (a) informi tempestivamente Honeywell una volta venuto a conoscenza della pretesa di terzi, (b) fornisca completa collaborazione e assistenza (a spese di Honeywell) per risolvere la pretesa e (c) non faccia ammissioni pregiudizievoli riguardo alla pretesa.
- 8.2. Honeywell non si assume alcuna responsabilità e l'Acquirente risarcirà Honeywell in caso di pretese relative a: (a) Deliverable forniti in base a progetti, disegni o specifiche dell'Acquirente, (b) Deliverable utilizzati per fini diversi da quelli per cui sono stati consegnati, (c) combinazione di un Deliverable con un prodotto o un software non fornito da Honeywell, (d) modifica di un Deliverable da parte di persone diverse dal personale Honeywell, (e) un accordo transattivo concluso senza il preventivo consenso scritto di Honeywell o (f) mancata installazione da parte dell'Acquirente di aggiornamenti, upgrade, correzioni degli errori, modifiche o revisioni forniti da Honeywell. Honeywell non risponde dei costi o delle spese legali sostenuti dall'Acquirente.
- 8.3. Qualora venga avanzata o sia probabile una pretesa relativa a una violazione, Honeywell potrà, a proprie spese e a discrezione: (a) provvedere affinché l'Acquirente abbia il diritto di continuare a utilizzare il Deliverable, (b) modificare il Deliverable affinché non costituisca più una violazione o (c) accettare la restituzione del Deliverable (e far cessare la relativa licenza software dell'Acquirente) e accreditare all'Acquirente il prezzo di acquisto pagato per il Deliverable, trattenendo l'eventuale deprezzamento ragionevole sopravvenuto per l'uso, i danni e l'obsolescenza. La mancata accettazione, da parte dell'Acquirente, dei suddetti rimedi in sostituzione del Deliverable in violazione solleva Honeywell da qualsiasi responsabilità per violazione. La mancata spedizione di Deliverable in violazione non costituirà un inadempimento del Contratto.
- 8.4. LA PRESENTE SEZIONE DEFINISCE L'INTERA RESPONSABILITÀ DI HONEYWELL E GLI UNICI MEZZI DI RICORSO E I RIMEDI ESCLUSIVI A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE RIGUARDO ALLA VIOLAZIONE. TUTTE LE GARANZIE CONTRO LA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE DI LEGGE, ESPLICITE O IMPLICITE, SONO ESPRESSAMENTE ESCLUSE.
9. **ORDINI DI MODIFICA**
Entrambe le Parti possono apportare modifiche a un Ordine, previa accettazione dell'altra Parte. Honeywell informerà l'Acquirente qualora la modifica provochi un adeguamento del prezzo o della pianificazione. La modifica entrerà in vigore e Honeywell potrà iniziare la prestazione all'atto della firma autorizzata delle Parti di un ordine di modifica.
10. **INADEMPIMENTO E RISOLUZIONE**
Ciascuna Parte potrà risolvere o sospendere un Ordine in caso di grave inadempimento del Contratto qualora la Parte inadempiente non inizi a porvi rimedio entro 10 giorni successivi al ricevimento della comunicazione scritta della Parte non inadempiente in cui vengono spiegati i motivi di tale inadempimento e non continui diligentemente a porre rimedio all'inadempimento.
11. **INVENZIONI E PROPRIETÀ INTELLETTUALE**
 - 11.1. **"Proprietà intellettuale"** indica qualsiasi copyright, marchio, segreto commerciale, brevetto, modello di utilità e altro diritto di proprietà intellettuale riconosciuto da qualsiasi giurisdizione mondiale, comprese tutte le domande e le registrazioni.
 - 11.2. Nessuno diritto, titolo o interesse relativo alla Proprietà intellettuale fornita da Honeywell viene trasferito all'Acquirente ai sensi del Contratto, compresa la Proprietà intellettuale esistente prima dell'esecuzione del Contratto o creata indipendentemente da quest'ultimo. Tutta la Proprietà intellettuale e i risultati dei Servizi, compreso il software, i modelli, i progetti, i disegni, i documenti, le invenzioni e il know-how ("**Invenzioni**"), concepiti o sviluppati da Honeywell in relazione al Contratto, sono di proprietà esclusiva di Honeywell e l'Acquirente accetta di cedere a quest'ultima gli eventuali diritti che potrebbe vantare nei confronti di tali invenzioni. L'Acquirente non è titolare di alcun diritto o licenza sulla Proprietà intellettuale o le Invenzioni fornite da Honeywell, a eccezione di quelli concessi dal Contratto.
 - 11.3. Honeywell e i suoi fornitori conserveranno tutti i diritti, titoli e interessi relativi al Software e alle sue modifiche e miglioramenti, e all'Acquirente non verrà trasferito alcun diritto, titolo o interesse riguardo al Software o alle relative copie. L'Acquirente tratterà tutto il Software fornito da Honeywell con la massima riservatezza e compirà ogni sforzo possibile per evitare la divulgazione del Software a terzi. Tutto il Software fornito da Honeywell è soggetto a una licenza software ("**Licenza**"). Qualora non accetti la Licenza di Honeywell, l'Acquirente non disporrà di alcuna licenza o diritto relativamente al Software.
12. **INFORMAZIONE RISERVATA**

TERMINI E CONDIZIONI DI VENDITA

- 12.1. Le **"Informazioni riservate"** sono informazioni che: (a) sono contrassegnate come "Riservate" e/o "Di proprietà" al momento della divulgazione o (b) se comunicate verbalmente o visivamente, sono identificate dalla Parte che divulga le informazioni (**"Parte divulgante"**) come riservate al momento della divulgazione e sono indicate come riservate in una comunicazione scritta inviata alla Parte che le riceve (**"Parte ricevente"**), entro i 30 giorni successivi alla divulgazione, che riassume le Informazioni riservate in modo sufficiente per l'identificazione oppure (c) sono Dati personali.
- 12.2. **"Dati Personali"** indica qualsiasi informazione concernente una persona fisica identificata o identificabile o che si riferisca univocamente ad essa o che possa essere utilizzata per identificare una persona specifica; si considera identificabile la persona che può essere identificata, direttamente o indirettamente, in particolare mediante riferimento a un numero di identificazione o a uno o più elementi specifici caratteristici della sua identità fisica, psichica, economica, culturale o sociale.
- 12.3. **"Dati personali Safe Harbor"** indica Dati personali che (a) hanno origine e sono trasferiti dalle affiliate della Parte divulgante nello Spazio economico europeo e/o in Svizzera alla Parte ricevente negli Stati Uniti ai sensi del Quadro Safe Harbor USA-UE Privacy Shield o USA-Svizzera o (b) sono soggetti per altri motivi alle linee guida Safe Harbor USA-UE Privacy Shield o USA-Svizzera in virtù di un trasferimento della Parte divulgante alla Parte ricevente.
- 12.4. **"Violazione della sicurezza informatica"** indica qualsiasi evento che comporti una compromissione della riservatezza dei Dati Personali di qualsiasi dipendente Honeywell o dei sistemi o database in cui sono elaborati o immagazzinati i Dati personali dei dipendenti Honeywell. È incluso qualsiasi accesso o utilizzo non autorizzato o non consentito e il furto o la perdita di Dati personali.
- 12.5. La Parte ricevente: (a) utilizzerà le Informazioni riservate solo per l'esecuzione del Contratto (**"Scopo"**); (b) divulgherà le Informazioni riservate solo ai propri dipendenti e agli eventuali subappaltatori o terzi (**"subincaricati"**) che devono disporre delle Informazioni riservate per lo Scopo e che sono legalmente vincolati per iscritto nei confronti della Parte ricevente alla tutela delle Informazioni riservate, ai sensi di termini e condizioni non meno rigorosi di quelli previsti dal presente Contratto e (c) tutelerà le Informazioni riservate con lo stesso livello di attenzione applicato per proteggere le proprie informazioni riservate. Tale livello non deve essere inferiore a un livello di attenzione ragionevole. In tutte le copie eseguite la Parte ricevente riprodurrà le legende restrittive dell'originale. La Parte ricevente potrà divulgare le Informazioni riservate a terzi solo se autorizzata per iscritto e conformemente alle condizioni prescritte dalla Parte divulgante. La Parte ricevente è responsabile nei confronti della Parte divulgante per qualsiasi violazione degli obblighi di riservatezza dei propri dipendenti o dei terzi autorizzati della Parte ricevente. Entro 30 giorni da una richiesta scritta della Parte divulgante, la Parte ricevente restituirà o distruggerà tutte le Informazioni riservate della Parte divulgante, comprese le relative copie, e certificherà per iscritto alla Parte divulgante la restituzione o la distruzione. Se non diversamente specificato, gli obblighi di ciascuna Parte riguardo alle Informazioni riservate dell'altra Parte continueranno a essere validi per cinque anni dopo la data di ricezione con l'eccezione dei dati personali e Safe Harbor dati personali, che devono essere protetti in conformità con tutta la privacy e le altre leggi e regolamenti applicabili.
- 12.6. Le Informazioni riservate non includono informazioni che: (a) fossero in possesso della Parte ricevente e non soggette a un obbligo di riservatezza prima della ricezione della Parte divulgante; (b) siano o diventino legalmente di dominio pubblico senza alcuna negligenza della Parte ricevente; (c) siano state lecitamente ricevute dalla Parte ricevente da terzi non soggetti a obblighi di riservatezza, né diretti né indiretti, nei confronti della Parte divulgante o (d) siano state sviluppate in modo indipendente dalla Parte ricevente senza alcun utilizzo o riferimento alle Informazioni riservate della Parte divulgante. Qualora la Parte ricevente abbia l'obbligo di divulgare le Informazioni riservate ai sensi di disposizioni legislative o regolamentari ovvero di un'ordinanza del tribunale, la Parte ricevente (x) fornirà alla Parte divulgante una comunicazione scritta tempestiva della richiesta e un'opportunità ragionevole di opporsi alla divulgazione e di richiedere un provvedimento cautelare o altro rimedio opportuno e (y) divulgherà le Informazioni riservate solo nella misura richiesta.
- 12.7. Le Parti accettano che la violazione degli obblighi di riservatezza da parte della Parte ricevente sia causa di danni irreparabili e che i rimedi monetari per tali danni non siano del tutto adeguati; pertanto la Parte divulgante è autorizzata a richiedere un provvedimento ingiuntivo, oltre agli eventuali altri rimedi legal.
- 12.8. La Parte ricevente accetta di rispettare tutte le leggi o i regolamenti applicabili al suo utilizzo dei Dati personali, compresi, senza alcuna limitazione, i requisiti che la Parte ricevente: (a) adotti misure di sicurezza tecniche e organizzative idonee o le eventuali misure richieste da Honeywell a tutela dei Dati personali; (b) risarcisca Honeywell per qualsiasi perdita, costo, spesa, danno, responsabilità, richiesta, pretesa, azione o procedimento subito da Honeywell in seguito a una Violazione della sicurezza informatica o ad altre violazioni specificate nella presente sezione riguardo alle Informazioni riservate (anche da parte di un dipendente o di un subincaricato e (c) comunichi tempestivamente a Honeywell qualsiasi Violazione della sicurezza informatica, richiesta di divulgazione dei Dati personali da parte delle forze di polizia (se non vietato per altri motivi) o richiesta ricevuta dalle persone a cui si riferiscono i Dati personali, senza rispondere a tali richieste laddove non diversamente autorizzato da Honeywell. Qualora la Parte ricevente trasferisca Dati personali Safe Harbor al

di fuori dell'UE o della Svizzera negli Stati Uniti, la Parte ricevente garantisce di: (i) avere effettuato l'autocertificazione per il quadro Safe Harbor USA-UE Privacy Shield e USA-Svizzera o (ii) di aderire ai principi del Privacy Shield e del Safe Harbor. Qualora Honeywell processi i dati personali o i dati personali del Safe Harbor dell'Acquirente e dei suoi dipendenti, agenti o affiliati, allora l'Acquirente funge da controllore dei dati e Honeywell agisce come elaboratore di dati in conformità alle istruzioni ricevute dall'Acquirente. L'acquirente accetta che Honeywell può condividere dati personali o dati personali del Safe Harbor con i suoi affiliati e può trasferire tali dati verso gli Stati Uniti, l'India, il Messico o verso altri paesi in cui opera Honeywell.

13. VARIE

- 13.1. Ciascuna Parte è responsabile della conformità a tutte le leggi e i regolamenti relativi ai controlli sulle importazioni, esportazioni e riesportazioni e di prestare la propria collaborazione, ove necessario.
- 13.2. Honeywell potrà sospendere i Servizi a spese dell'Acquirente laddove stabilisca che la prestazione dei Servizi può compromettere la sicurezza.
- 13.3. Nel caso in cui eventuali disposizioni del Contratto siano definite illegali, non valide o non applicabili, la validità delle restanti disposizioni rimarrà inalterata.
- 13.4. Il fatto che, in un momento qualsiasi, una delle Parti non abbia preteso l'osservanza di una delle disposizioni del Contratto non implica alcuna rinuncia continuativa da parte della stessa a far valere tali disposizioni.
- 13.5. Il Contratto è disciplinato dalla legge Italiana, senza riguardo delle disposizioni sui conflitti di legge. L'applicazione della legge "Uniform Computer Information Transactions Act" e della Convenzione delle Nazioni sulla vendita internazionale di merci (1980) e successive modifiche vengono qui espressamente escluse. Le Parti rinunciano a qualsiasi diritto a un processo con giuria per le eventuali controversie e si sottopongono alla giurisdizione esclusiva del tribunale di Milano; Honeywell, tuttavia, potrà richiedere un provvedimento ingiuntivo o far eseguire una sentenza contro l'Acquirente in qualsiasi giurisdizione. L'Acquirente non promuoverà azioni giudiziarie trascorsi due anni dal momento in cui è verificato l'evento a fondamento dell'azione in giudizio, a meno che la legge applicabile non preveda un periodo più breve.
- 13.6. Il presente Contratto costituisce l'intero accordo tra le Parti ed esclude gli eventuali termini prestampati. Gli eventuali termini presenti in documenti per l'inserimento facilitato o documenti simili firmati da Honeywell dopo la data dell'Ordine non sono applicabili. In presenza di una discrepanza tra i termini, l'ordine di precedenza è: la Licenza, eventuali Addendum, l'accettazione, il Contratto (con l'esclusione dell'Ordine) e infine l'Ordine.
- 13.7. Eventuali variazioni al Contratto possono essere apportate solo con una modifica scritta firmata dai rappresentanti autorizzati di entrambe le Parti. Le disposizioni del Contratto che, per loro natura, devono restare in vigore anche una volta completato o risolto l'Ordine manterranno piena validità ed efficacia. L'Acquirente non ha facoltà di delegare, trasferire o cedere, a norma di legge o altrimenti, il Contratto o i relativi diritti e obblighi senza il preventivo consenso scritto di Honeywell. Qualsiasi tentativo in tal senso è da ritenersi nullo. Ai fini della presente sezione, la cessione include qualsiasi variazione nel controllo dell'Acquirente o la fusione dell'Acquirente con altre entità legali.
